

# CAPRICORNIO

## Revista de literatura, arte y actualidades

Por Adrián Celentano  
(CeDInCI, FaHCE, UNLP)

### Primera época

**Año I, N° 1, Buenos Aires, julio 1953.**

1

---

1. *Sumario*, tapa.
2. [Anuncio de Acervo Cultural editores], retirada de tapa.
3. “Alberto Camus o el alma en rebeldía”, pp. 1-20.
4. Tiempo, César, “Alberto Moravia”, pp. 21-24.
5. Moravia, Alberto, “Mario”, pp. 25-30.
6. Torre Nilsson, Leopoldo, “El cine que podemos aprender”, pp. 31-32.
7. Bianchi, Mario, “Los escritores italianos y la conversión religiosa”, pp. 33-34.
8. T’ Serstevens, A.[lbert], “Gauguin en Papeete”, pp. 35-39.
9. Eluard, Paul, “Nusch” [y] “El alba disuelve los monstruos” [Poemas, traducción de Julio Galer], pp. 40-42.

#### *Música*

10. Aráoz Badí, Jorge, “Sergio Prokofiev”, pp. 43-48.

#### *Problemática teatral*

11. Bianciotti, Héctor, “El actor”, pp. 49-53.
12. Rodríguez, Ernesto B., “Interrogación de la danza”, pp. 54-57.
13. Becco, Horacio Jorge, “Güiraldes y su ficción de la Pampa”, pp. 58-59.

#### *Revista general*

14. “Hora 25: la hora de despertar” [Noticias literarias], pp. 60-63

### ***Bibliografía***

15. Rodríguez, Hernán, “**The wold and the West**, de Arnold Toynbee”, pp. 64-65.
16. Galer, Julio, “**Barrio Gri**”, de Joaquín Gómez Bas”, pp. 65-66.
17. Klappenbach, Horacio Raúl, “**Coplas del Cañaverl**, de Nicandro Pereyra”, pp. 66-68.
18. Bernárdez, Juan B., “**Este misterio transmutado**, de Osvaldo Svanascini”, pp. 68-69.

### ***Testimonios***

19. Kennedy, Stetson y Kay Kennedy, “El trabajo forzado en los Estados Unidos” [Parte I], pp. 70-78.

### ***Teatro***

20. Gontero, Carlos, “El carro de la basura”, pp. 79-80.
21. [Anuncio de ediciones El Pórtico y Psique], retirada de contratapa y contratapa.

2

---

## **Año I, N° 2, Buenos Aires, septiembre-octubre 1953.**

1. *Sumario*, tapa.
2. [Anuncio de Acervo Cultural editores], retirada de tapa.

### ***Polémica***

3. “Carta de Albert Camus a Jean-Paul Sartre, director de **Les temps modernes**” [Traducción de Judith Coin], pp. 1-18.
4. C. R., “Ítalo Calvino”, p. 19.
5. Calvino, Ítalo, “Llevado al comando” [Relato], pp. 20-24.
6. Dort, Bernard, “C. Virgil Gheorghiu o ‘El testigo inocente’” [Traducción de J. C. Sorrentino], pp. 25-30.
7. Depestre, René, “Poema de mi patria encadenada” [Con reseña biográfica del autor], pp. 31-33.

### ***Revista General***

8. Miller, Henry, “Los niños del mundo”, pp. 34-35.
9. Rosenberg, Ethel, “Decir que sí”, p. 35.
10. Rosenberg, Julius, “Las temibles virtudes” [y] “La carta del condenado”, pp. 33-37.
11. “Una opinión (ajena)” [Frase], p. 37.
12. “Y un proyecto de ley preventiva”, p. 37.
13. “‘El Túnel’: Estreno en Francia” [Crítica a una obra de Par Lagerkvist], p. 37.

### ***Teatro***

14. Bianciotti, Héctor, “**Madre Coraje y sus hijos**, de Bertold Brecht”, pp. 38-41.

### ***Cine***

15. Kohon, David José, “‘Pacto Siniestro’. A Hitchcock le queda grande el contrabajo”, [y] “‘El ladrón’, un film sin diálogos que no dice nada”, pp. 42-43.

### ***Bibliografía***

16. Selser, Gregorio, “**La edad breve**, de Corrado Álvaro”, pp. 44-45.
17. Aráoz Badí, Jorge, “**Cómo escuchar un concierto**, de Jorge D’Urbano”, pp. 45-47.
18. Fresero, Máximo, “**Todo es Dios**, de Mundin Sqhaffter”, pp. 47-50.
19. Klappenbach, Horacio Raúl, “**Poemas**, de Nazim Hikmet”, pp. 50-51.
20. Koremblit, Bernardo Ezequiel, “**India**, de Romain Rolland,”, pp. 51-55.
21. “Tesoro del bibliófilo” [Curiosidades del mundo literario], pp. 56-57.

### ***Testimonios***

22. Kennedy, Stetson y Kay Kennedy, “El trabajo forzado en los Estados Unidos” [Parte II], pp. 58-64.
23. [Anuncios de editoriales Psique y El Pórtico], retirada de contratapa y contratapa.

## Año I, N° 3, Buenos Aires, noviembre-diciembre 1953.

1. *Sumario*, tapa.
2. [Anuncio de editorial Psique], retirada de tapa.

### *Polémica*

3. Sartre, Jean-Paul, “Carta a Albert Camus” [Traducción de Judith Coin], pp. 1-23.
4. Bosch, Juan, “En un bohío” [Relato con nota del editor], pp. 24-27.
5. Yannover, Héctor, “Para Vincent Van Gogh” [Poema], pp. 28-30.
6. Einstein, Albert, “Ningún Estado ya nos puede ayudar” [Traducción de Claudio Horst Speyer], pp. 31-32.
7. Cerretani, Arturo, “Confesión apócrifa” [Fragmento de la novela inédita **Confesión apócrifa**], pp. 33-35.
8. Marial, José, “La mar en coche” [Sobre los teatros de Buenos Aires], pp. 36-41.
9. Montes, José Roberto, “La semana del cine italiano”, pp. 42-47.

4

---

### *Espectáculos*

10. Biancotti, Héctor, “Carta a Roberto Durand” [Crítica], pp. 47-49.
11. Foradori, Alberto, “Somos todos asesinos. Cuando el cine sirve para algo”, pp. 49-51.
12. Kohon, David José, “La belleza del diablo. El panfletario René Clair, enhorabuena”, pp. 51-52.

### *Bibliografía*

13. Bianciotti, Héctor, “**Testimonios sobre el teatro**, de Luis Jouvet”, pp. 53-54.
14. Acuña, Juan Enrique, “**Sin tregua**, de Raúl Larra”, pp. 54-55.
15. Fresero, Máximo, “**Moravia, Vivian Wilde y Compañía**, de Cesar Tiempo”, pp. 55-56.

### *Testimonios*

16. Kennedy, Stetson y Kay Kennedy, “El trabajo forzado en los Estados Unidos” [Parte III], pp. 57-64.

17. [Anuncios comerciales y de editorial El Pórtico], retirada de contratapa y contratapa.

### **Año I, N° 4, Buenos Aires, enero-febrero 1954.**

1. **Sumario**, tapa.
2. [Anuncio de editorial Hachette], retirada de tapa.
3. Carré, Jean-Marie, “Rimbaud en África” [Fragmento del libro **Vida de Jean Arthur Rimbaud**, traducción de Judith Coin], pp. 1-13.
4. Einstein, Albert, “Nada de perros amaestrados” [Traducción de Claudio Horst Speyer], p. 14.
5. Selser, Gregorio, “Manuel Rojas y su memorable **Hijo de ladrón**”, pp. 15-19.
6. Rojas, Manuel, “Una carabina y una cotorra” [Relato], pp. 20-26.

5

---

#### **Libros**

7. Kordon, Bernardo, “México visto por un agente inglés” [Sobre **Caminos sin ley** de Graham Greene], pp. 27-30.
8. Soler Cañas, Luis, “Ansiedad por fijar lo porteño. Las últimas dos novelas de Verbitsky” [Sobre **Calles de tango** y **La esquina**], pp. 31-33.

#### **Bibliografía**

9. Montes, Jorge R., “**Lunfardía**, de José Gobello”, pp. 33-34.
10. Selser, Gregorio, “**Campo Arado**, de Ernesto L. Castro”, pp. 34-35.

#### **Cine**

11. Kohon, David José, “*¡Viva Zapata! La ética desde lo interior*” [y] “*Casco de oro. Un hermoso anémico*”, pp. 35-37.

**Teatro**

12. Bianciotti, Héctor, “**Romeo y Jeanette**, de Jean Anouilh” [y] “**La biunda**, de Carlos Carlino”, pp. 38-39.
13. Creste, Carlos A., “**El zoo de cristal**, de Tennessee Williams”, pp. 39-41.

**Testimonios**

14. Peñalba, Juan, “Amistad chileno- argentina”, pp. 42-45.
15. Kennedy, Stetson y Kay Kennedy, “El trabajo forzado en los Estados Unidos” [Parte IV], pp. 45-54

**Polémica: Sartre-Camus**

16. Jeanson, Francis, “Para decirlo todo...” [Parte I, traducción de Judith Coin], pp. 55-64.
17. [Anuncios de librería Hachette y editorial El Pórtico], retirada de contratapa y contratapa.

**Año II, N° 5, Buenos Aires, 1954.**

1. **Sumario**, tapa.
2. [Anuncio de editorial Argos], retirada de tapa.
3. Galard, H. de, “Mc Carthy asume el poder”, pp. 1-17.
4. Troiani, Osiris, “Epístola a los surrealistas” [Carta a Aldo Pellegrini, sobre **Letra y Línea**], pp. 18-23.
5. Neruda, Pablo, “A la soledad” [Poema de **Las uvas y el viento**], pp. 24-27.
6. Vallejo, César, “Muro Antártico” [Con nota preliminar de Gregorio Selser], pp. 28-30.
7. César, Osorio, “Breve historia de Portinari”, pp. 31-35.
8. Pratolini, Vasco, “Mara” [Fragmento del libro **Oficio de vagabundo**], pp. 36-39.
9. Spinedi, Carlos, “Literatura y psicología”, pp. 40-41.

***Polémica: Sartre-Camus***

10. Jeanson, Francis, “Para decirlo todo” [Parte II, traducción de Judith Coin], pp. 42-51.

***Testimonios***

11. Bayer, Oswald, “El consuelo del desconsuelo europeo”, pp. 52-55.

***Libros***

12. Orgambide, Pedro G., “Fernando Guibert: **Poeta al pie de Buenos Aires**”,  
13. Selser, Gregorio, “José Blanco Amor: **La vida que nos dan**” [y] “Eugen Relgis: **De mis peregrinaciones europeas**”, pp. 57-60.
14. Faulkner, William, “Me rehúso a creer en el ocaso del hombre” [Discurso a la entrega del Premio Nobel en 1950. Traducción de Juan Peñalva], pp. 61-62.
15. “**Capricornio**” [Sumarios de los números 1 al 4], pp. 63-64.
16. [Anuncios de editorial El Pórtico], retirada de contratapa y contratapa.

**Año II, N°6, Buenos Aires, junio-julio 1954.**

[Con dossier dedicado a Pablo Neruda]

1. **Sumario**, tapa.
2. [Anuncio de editorial Argos], retirada de tapa.
3. Teitelboim, Volodia, “Algo sobre los 50 años de Neruda”, pp. 1-9.
4. Neruda, Pablo, “Mi infancia y mi poesía” [Conferencia pronunciada en la Universidad de Chile], pp. 10-24.
5. Oliver, María Rosa, “Dos momentos de un día”, pp. 25-26.
6. Neruda, Pablo, “A Guatemala” [Poema], pp. 27-32.
7. Clemente, José Edmundo, “Para una definición literaria del amor”, pp. 33-36.
8. Chávez, Fermín, “Neruda y su canto épico latinoamericano”, pp. 37-39.
9. Orgambide, Pedro G., “Neruda en América”, pp. 40-44.
10. Torre Nilsson, Leopoldo, “La mucama” [Relato], pp. 45-47.

11. Selser, Gregorio, "United Fruit Company: Estado Americano número 22"  
[Fragmento del libro **Guatemala y la United Fruit Company**], pp. 48-57.

**Libros**

12. Montes, Jorge R., "Miguel D. Etchebarne, **Juan Nadie**", pp. 58-60.
13. Fernández, Javier, "Enrique Anderson Imbert, **Estudios sobre escritores de América**", pp. 60-62.
14. [Anuncios de editoriales Hachette y El Pórtico], pp. 63-64, retirada de contratapa y contratapa.

**Año II, Nº7, Buenos Aires, septiembre-octubre 1954.**

8

---

1. *Sumario*, tapa.
2. [Anuncio de ediciones Capricornio], retirada de tapa.
3. Roy, Claude, "Claves para la China" [Traducción de Ángel Mazzora], pp. 1-8.
4. Pellegrini, Aldo, "Respuesta a Osiris Troiani", 9-16.
5. Azcuy, Eduardo A., "Rimbaud y la necesidad de la acción", pp. 17-21.
6. "Tres poemas de Jean-Arthur Rimbaud" [Versión de Eduardo A. Azcuy], pp. 22-24.

**Panorama del mundo**

7. Ferraris, Agustín, "¿Dónde estallará la paz?", pp. 25-34.

**Revista General**

8. Kordon, Bernardo, "Illya Erenburg en Buenos Aires", pp. 35-38.
9. Fermín Chávez, "Dos poemas de Mao Tse Tung" [Versión de Fermín Chaves, con nota del editor], pp. 39-40.
10. Selser, Gregorio, "Adalberto Ortiz y el negro en la literatura ecuatoriana", pp. 41-45.
11. Ortiz, Adalberto "Los hijos blancos" [Relato], pp. 45-49.
12. García Martínez, J. A., "Macedonio Fernández, filósofo presocrático", pp. 50-54.
13. "Correspondencia" [Carta de Miguel Brascó a Bernardo Kordon], p. 55.

**Libros**

14. Sierra, Pedro, “Agustín Ferraris, **Estados Unidos cambia la cara**”, pp. 56-57.
15. Ardissonne, Enrique, “Pedro G. Orgambide, **Horacio Quiroga. El hombre y su obra**”, pp. 57-58.

**Cine**

16. Selser, Gregorio, “*El tercer hombre*”, pp. 59-61.

**Teatro**

17. Montes, Jorge, “*Té y simpatía*, vs machismo”, pp. 61-63.
18. [Talón de suscripción a **Capricornio**], p. 63.
19. [Anuncios de editoriales Cadmo, Diáspora y López Negri], p. 64, retirada de contratapa y contratapa.

**Año II, N° 8, Buenos Aires, noviembre-diciembre 1954.**

1. **Sumario**, tapa.
2. [Anuncio de editorial Cadmo], retirada de tapa.
3. Beauvoir, Simone de, “Imagen de los EE. UU.” [Parte I. Traducción de Marta de Nerval], pp. 1-8.
4. [Anuncio de novedades de editorial Cadmo], p. 8.
5. Roy, Claude, “Claves para China. La cuarta parte de la humanidad” [Parte I. Traducción de Ángel Mazzora], pp. 9-14.
6. Sebrelí, Juan José, “Martínez Estrada o el Alma Encadenada”, pp. 15-23.
7. [Anuncio de suscripción a **Capricornio**], p. 23.
8. Souchère, Elena de la, “Un clero totalitario”, pp. 24-29.
9. Elvio Romero, “Las raíces” [Poema], pp. 30-31.

**Panorama del mundo**

10. Ferraris, Agustín, “1954, año de la paz”, pp. 32-40.
11. Güiraldes, Ricardo, “A Jorge Luis Borges y Brandan Caraffa”, pp. 41-44.

### ***Testimonios***

12. “La intervención armada en Guatemala. Declaración de la emigración guatemalteca unificada”, pp. 45-52.
13. Cúneo, Dardo, “Carta americana sobre amigos habaneros”, pp. 52-54.

### ***Polémica: “Graham Greene y el arzobispo de París”***

14. Greene, Graham “Carta a su eminencia el cardenal-arzobispo de París”, pp. 55-56.
15. Feltin, Maurice, “Respuesta de su eminencia el Cardenal-Arzobispo de París”, pp. 57-59.

### ***Bibliografía***

16. Chávez, Fermín, “H. A. Murena, **El pecado original de América**”, pp. 58-60.
17. Cañas, Luis Soler, “Veinte años después, C[ésar] Fernández Moreno” [y] “**Campoemas**, H[oracio] Jorge Becco”, pp. 60-62.

### ***Cine***

18. Selser, Gregorio, “Descubrimiento del cine oriental”, pp. 62-64.
19. [Anuncios de editoriales Cadmo y Renacimiento], retirada de contratapa y contratapa.

## **Segunda época**

### **Año I, N° 1, Buenos Aires, mayo-junio 1965**

1. “**Capricornio**” [Adelanto de los próximos números], retirada de tapa.
2. Sebrelí, Juan José, “Héctor Raurich, un pensador maldito”, pp. 1-6.
3. Raurich, Héctor, “Defensa del arte”, pp. 7-17.
4. Oliver, María Rosa, “La Transformación” [Relato], pp. 18-22.
5. Tsuo Lin, “Teatro chino y teatro occidental” [Traducción de Juan José Sebrelí], pp. 23-33.
6. Ángeli, Héctor Miguel, “Tangos” [Letras], pp. 34-36.
7. Kai, Peter, “Auschwitz: proceso al capitalismo alemán”, pp. 37-47.

8. Lafforgue, Jorge Raúl, “Mario Vargas Llosa, moralista”, pp. 48-72.
9. Sartre, Jean-Paul, “Sobre el realismo” [Entrevista realizada por Yves Buin para **Clarté**], pp. 73-87.
10. **Sumario**, p. 88.

**Jorge Álvarez Editor en Capricornio**

11. Guido, Beatriz, “Adiós a la izquierda, por Bernardo Carey”, p. 90.
  12. “Sexo y traición en Roberto Arlt, por Oscar Masotta”, pp. 91-92.
  13. “Socialismo en la Argentina...?, por Torcuato Di Tella”, pp. 93-94.
  14. Ciria, Alberto, “Pueblo y oligarquía, por Rodolfo Puiggrós”, pp. 94-96.
  15. “Proceso al sectarismo, por Fidel Castro y Janette Habel”, pp. 96-97.
  16. “¿Por qué cinema nuovo?”, pp. 97-98.
  17. “La granada. 3 actos, de Rodolfo Walsh” [Fragmento], pp. 99-103.
- 
18. [Anuncios de editoriales Jorge Álvarez e Iguazú], p. 104, retirada de contratapa y contratapa.

## **Año I, N° 2, Buenos Aires, agosto 1965**

1. **Sumario**, retirada de tapa.
2. Castro, Josué de, “Siete palmos de tierra y un cajón” [Capítulo 1 de **Una zona explosiva en América Latina: el Nordeste brasileño**. Traducción de Haydée Jofré Barroso], pp. 1-13.
3. Bosch, Juan, “En un Bohío” [Relato. Con nota del editor sobre la intervención estadounidense en Santo Domingo], pp. 14-17.
4. Girard, Jean Marié, “Sobre el arte y el conocimiento” [Traducción de Alicia Páez], pp. 18-34.
5. B. K. [Bernardo Kordon], “Presentación de Schulz”, p. 35.
6. Schulz, Bruno, “Agosto” [Fragmento de **Tratado de maniqués**. Traducción de Bernardo Kordon], pp. 36-43.
7. Cossa, Roberto M., “Por siempre alegre” [Drama], pp. 44-59.
8. Rest, Jaime, “La obra dramática de Edward Albee”, pp. 60-67.

***Tres cuentos fantásticos de la dinastía Tang***

[Con presentación y traducción de Bernardo Kordon]

9. Li Fou-Yeng, “El derrochador y el alquimista”, pp. 68-75.
  10. Chen Ki-Tsi, “Chen, la zorra encantada”, pp.75-85.
  11. Li Kong-Tsuo, “El gobernante del estado tributario del sur”, pp. 85-96.
- 
12. “Sumario del N° 1”, retirada de contratapa.
  13. [Anuncio de editorial Jorge Álvarez], contratapa.

**Año I, N° 3, Buenos Aires, noviembre 1965.**

1. **Sumario**, retirada de tapa.
2. Sebreli, Juan José, “Shangai, ciudad porteña” [Fragmento], pp. 1-8.
3. Kordon, Bernardo, “China extraña y clara” [Fragmento], pp. 9-16.
4. Mosquera, Manuel, “Relato”, pp. 17-20.
5. Ellena de la Sota, Julio, “Poemas”, pp. 21-23.
6. Sartre, Jean-Paul, “De una China a la otra” [Traducción de Josefina Martínez Alinari], pp. 25-27.
7. Sábato, Ernesto, “Los olvidados”, pp. 29-30.
8. Kohon, David José, “Sabiduría melancólica” [Poema], pp. 31-32.
9. Bermann, Gregorio, “El lavado de cerebro en China”, pp. 33-35.
10. Astrada, Carlos, “Convivencia con Mao Tse-Tung en el diálogo”, pp. 37-45.
11. González, Abel y Alberto Rabilotta, “Sobre una estética cinematográfica”, pp. 47-50.
12. Ciria, Alberto, “En torno al partido único y la oposición (América Latina, África)”, pp. 51-64.
13. [Sumarios de los números 1 y 2], retirada de contratapa.
14. [Anuncios de editoriales Capricornio y Siglo Veinte].